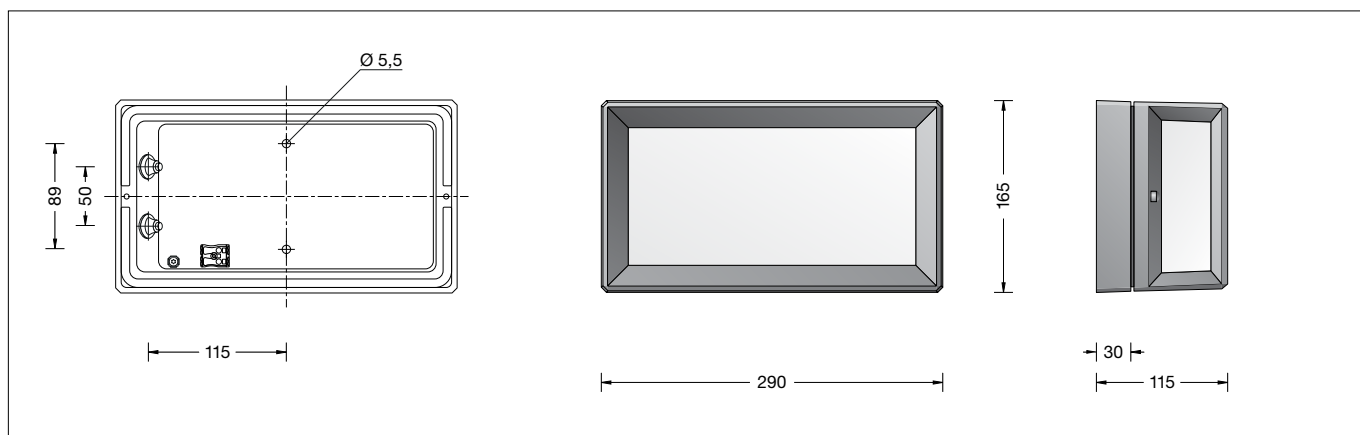


BEGA**24 601**

Decken- und Wandleuchte
Ceiling and wall luminaire
Plafonnier et applique

**Gebrauchsanweisung****Instructions for use****Fiche d'utilisation****Anwendung**

Freistrahkende Decken- und Wandleuchte mit hoher Schutzart.
Eine Leuchte aus Aluminiumguss und Kristallglas.

Application

Unshielded ceiling and wall luminaire with high protection class.
A luminaire made of aluminium alloy and crystal glass.

Utilisation

Plafonnier et applique à diffusion libre avec un degré de protection élevé.
Un luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium et avec un verre clair.

Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl
Beschichtungstechnologie BEGA Unidure®
Kristallglas, innen weiß
2 Befestigungsbohrungen \varnothing 5,5 mm
Abstand 89 mm
2 Leitungseinführungen zur Durchverdrahtung der Netzanschlussleitung \varnothing 7-10,5 mm, max. $3 \times 1,5^{\square}$
Anschlussklemme $2,5^{\square}$
Schutzleiteranschluss
LED-Netzteil
220-240 V \sim 0/50-60 Hz
DC 176-280 V
BEGA Thermal Switch®
Temporäre thermische Abschaltung zum Schutz temperaturempfindlicher Bauteile
Schutzklasse I
Schutzart IP 65
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser
Schlagfestigkeit IK06
Schutz gegen mechanische Schläge < 1 Joule
 – Sicherheitszeichen
 – Konformitätszeichen
Gewicht: 2,8 kg
Dieses Produkt enthält Lichtquellen der Energieeffizienzklassen C, D

Product description

Luminaire made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel
BEGA Unidure® coating technology
Crystal glass, white inside
2 mounting holes \varnothing 5.5 mm
Distance apart 89 mm
2 cable entries for through-wiring of mains supply cable \varnothing 7-10.5 mm, max. $3 \times 1.5^{\square}$
Connection terminal 2.5^{\square}
Earth conductor connection
LED power supply unit
220-240 V \sim 0/50-60 Hz
DC 176-280 V
BEGA Thermal Switch®
Temporary thermal shutdown to protect temperature-sensitive components
Safety class I
Protection class IP 65
Dust-tight and protection against water jets
Impact strength IK06
Protection against mechanical impacts < 1 joule
 – Safety mark
 – Conformity mark
Weight: 2.8 kg
This product contains light sources of energy efficiency classes C, D

Description du produit

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium, aluminium et acier inoxydable
Technologie de revêtement BEGA Unidure®
Verre clair, intérieur blanc
2 trous de fixation \varnothing 5,5 mm
Entraxe 89 mm
2 entrées de câble pour branchement en dérivation d'un câble de raccordement \varnothing 7-10,5 mm, max. $3 \times 1,5^{\square}$
Bornier $2,5^{\square}$
Raccordement à la terre
Bloc d'alimentation LED
220-240 V \sim 0/50-60 Hz
DC 176-280 V
BEGA Thermal Switch®
Interruption thermique temporaire pour protéger les composants sensibles à la température
Classe de protection I
Degré de protection IP 65
Étanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau
Résistance aux chocs mécaniques IK06
Protection contre les chocs mécaniques < 1 joule
 – Sigle de sécurité
 – Sigle de conformité
Poids: 2,8 kg
Ce produit contient des sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique C, D

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten.
Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen.
Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen.
Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations.
Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician.
The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation.
If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales.
L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé.
Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit.
Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.

Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.

To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com.

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547.

Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	9,6 W
Leuchten-Anschlussleistung	11,4 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{max}} = 50^\circ\text{C}$

24 601 K3

Modul-Bezeichnung	LED-0262/930
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI >90
Modul-Lichtstrom	1570 lm
Leuchten-Lichtstrom	613 lm
Leuchten-Lichtausbeute	53,8 lm/W

24 601 K4

Modul-Bezeichnung	LED-0262/940
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI >90
Modul-Lichtstrom	1660 lm
Leuchten-Lichtstrom	647 lm
Leuchten-Lichtausbeute	56,8 lm/W

Lamp

Module connected wattage	9.6 W
Luminaire connected wattage	11.4 W
Rated temperature	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{max}} = 50^\circ\text{C}$

24 601 K3

Module designation	LED-0262/930
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI >90
Module luminous flux	1570 lm
Luminaire luminous flux	613 lm
Luminaire luminous efficiency	53,8 lm/W

24 601 K4

Module designation	LED-0262/940
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI >90
Module luminous flux	1660 lm
Luminaire luminous flux	647 lm
Luminaire luminous efficiency	56,8 lm/W

Lampe

Puissance raccordée du module	9,6 W
Puissance raccordée du luminaire	11,4 W
Température de référence	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{max}} = 50^\circ\text{C}$

24 601 K3

Désignation du module	LED-0262/930
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI >90
Flux lumineux du module	1570 lm
Flux lumineux du luminaire	613 lm
Rendement lum. d'un luminaire	53,8 lm/W

24 601 K4

Désignation du module	LED-0262/940
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI >90
Flux lumineux du module	1660 lm
Flux lumineux du luminaire	647 lm
Rendement lum. d'un luminaire	56,8 lm/W

Montage

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechselns eine direkte Berührung der LED-Lichtausstrittsfläche mit den Händen.

Schrauben lösen.

Leuchtenoberteil und Glas mit Dichtung abnehmen.

Netzanschlussleitung durch die Leitungseinführung in das Leuchtenunterteil führen. Das Leuchtenunterteil mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial am Montagegrund befestigen.

Dabei unbedingt beiliegende Dichtringe verwenden.

Schutzleiterverbindung herstellen und elektrischen Anschluss vornehmen. Glas mit Dichtung und Leuchtenoberteil aufsetzen.

Auf richtigen Sitz der Dichtung achten. Schrauben gleichmäßig fest anziehen.

Installation

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.

Undo screws.

Remove luminaire top with glass and gasket. Lead the mains supply cable through the cable entry of the luminaire base.

Fix luminaire base with enclosed or any other suitable fixing material onto the mounting surface.

Be sure to use the gasket rings supplied.

Make the earth conductor connection and the electrical connection.

Insert glass with gasket and luminaire top.

Make sure that the gasket is in correct position. Tighten screws firmly.

Installation

Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez.

Desserrer les vis.

Retirer la partie supérieure du luminaire et le verre avec le joint.

Introduire le câble d'alimentation dans la platine du luminaire à travers l'entrée de câble.

Fixer la platine du luminaire sur le support de montage avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié.

Utiliser impérativement les joints fournis.

Mettre à la terre et procéder au raccordement électrique.

Poser le verre avec le joint et la partie supérieure du luminaire.

Veiller au bon emplacement du joint.

Serrer fermement et régulièrement les vis.

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz und Ablagerungen säubern.

Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt and deposits.

Do not use high pressure cleaners.

Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire et le débarrasser des dépôts et des souillures.

Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.

BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen.

Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen. Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen.

Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.

Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen. Ein defektes Glas muss ersetzt werden. Leuchte schließen.

Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.

The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted.

The module can be replaced by qualified persons using standard tools.

Disconnect the system and open the luminaire. Please follow the installation instructions for the LED module.

Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets.

Defective glass must be replaced.

Close the luminaire.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette collée dans le luminaire.

Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.

Travailler hors tension et ouvrir le luminaire.

Respecter la fiche d'utilisation du module LED.

Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant.

Un verre endommagé doit être remplacé.

Fermer le luminaire.

Ersatzteile

Ersatzglas	11 002 491 11
LED-Netzteil	DEV-0136/500
LED-Modul 3000 K	LED-0262/930
LED-Modul 4000 K	LED-0262/940
Dichtung Glas	83 000 533.1

Spares

Spare glass	11 002 491 11
LED power supply unit	DEV-0136/500
LED module 3000 K	LED-0262/930
LED module 4000 K	LED-0262/940
Gasket glass	83 000 533.1

Pièces de rechange

Verre de rechange	11 002 491 11
Bloc d'alimentation LED	DEV-0136/500
Module LED 3000 K	LED-0262/930
Module LED 4000 K	LED-0262/940
Joint du verre	83 000 533.1